

二〇一〇年八月十五日
聖靈降臨節第十二個主日

主日崇拜程序

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | | |
|--------------------------------------|---|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Hymn | 快樂崇拜
“Joyful, Joyful, We adore Thee” | 主 禮 |
| 3. 歡迎 Welcome | | 主 禮 |
| 4. 唱詩 Singspiration | | 會 眾 |
| 5. 禱告 Praise & Confession (讚美、感謝、認罪) | | 主 禮 |
| 6. 認信 Apostles' Creed 使徒信經 | | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------|--|-----|
| 7. 讀經 Lesson | 歷代志下 2 Chronicles 20:1-12 | |
| 8. 唱詩 Hymn | “主啊, 求祢側耳聽” | 小 組 |
| 9. 講道 Sermon | 「謙卑來到主前」
“Come before the Lord with a humble heart” | 講 員 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|-----------------|---------|-----|
| 10. 唱詩 Hymn | “我只仰望祢” | 會 眾 |
| 11. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- | | | |
|--|--------------|-----|
| 12. 報告 Announcement | | 主 禮 |
| 13. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | | 主 禮 |
| 14. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen! | | 主 禮 |
| 15. 唱詩 Hymn | 531 首 “禮拜完畢” | 主 禮 |

父親，福也！
(6/20/2010 父親節分享講稿)

黃恩典
(李永成譯)

謝謝李牧師給我這機會，讓我在這父親節與大家分享我當父親的感受。
我也感謝上帝引導我並給我智慧，讓我成長並且成為父親。
按着李牧師給我的建議，我準備談到三方面：

1. 身為父親，怎樣蒙福？
2. 為人父親，學到甚麼？
3. 信靠上帝，對承擔父職有何幫助？

1. 當父親的福氣

成為父親，就是福氣。

我記得有一次聽到有人說：天父創造父親，是為了讓父親去感受祂的傷痛——就是當亞當、夏娃違背祂的命令去吃那「禁果」時，祂的傷痛。

這話聽起來好像是說：有孩子是一種咒詛，而不是福氣。當孩子不聽話的時候，我們會認為上帝在懲罰我們——為甚麼祂賜給我們這樣可怕的孩子？

假如我們不知道上帝賜給我們孩子的目的，我們就可能誤會祂的美意。

成為父親是我的福氣，因為我可以影響另一個人的生命。

上帝賜福給我，因為我能夠影響詩允(Mia)的生命。

反過來說，詩允因為學習我們對她的教導，她也讓我們得福。同時我們也讓上帝得福，因為祂先賜福給我們；我們蒙福，祂就高興。

所以，家庭是一個充滿福氣的“派對”！

2. 為人父親學到的功課

要學，通常要有老師。孩子也可以當父親的老師。詩允實在教導了我不少東西。

那一個課程叫“爹咁 101”，是必修科。入學的先備條件是：有愛心又有責任心的已婚男人。在這課程中他會學到怎樣忍耐、有趣、有創意、親切、溫柔。時間管理的技巧在這班上是不能實施的。

在這過去一年我學到很多。忍耐是我學到的第一個功課。我發覺，我越想快點去完成的事，每每是要花更長的時間。舉例來說，詩允要花 20 分鐘才能穿好衣服；那本來是兩分鐘就可以完成的事。或是，她要花 5 分鐘才坐上車上的「安全椅子」；那應該是一分鐘就好了。有時候我們真是很難掌控時間。

當我教詩允去做某一些事，正如，要她把玩具放好，或要她坐下，這都需要忍耐。我重複又重複地對她講很多次，她都不聽從，那真是需要忍耐。

所以，我們常要想創新的方法，去引起她的注意。

在這養育詩允的過程中，我也發現到我的原生家庭和教會這大家庭對我的重要——給我們很多的支持。當我們需要支援的時候，我的大哥、大嫂、仲平夫婦、釗棋、詠芝、李牧師、師母、張宇、秀如、釗棋的母親…，大家都願意來當詩允的保母，讓我夫婦可以去上班工作。仲平夫婦甚至請假來照顧詩允。他們的表現令我深深感動！日謙夫婦也常

常讓我們到他們的家去休息，或是讓詩允小睡。我發現基督的愛在這些人身上彰顯出來。他們願意服事別人的心，令我欽佩。

溫柔是另一個我學到的功課。事實上我是從我父親身上學到的。在我長大的過程中，我不記得父親曾經對我大聲吼叫過。我相信：愛與管教加上溫柔，是讓孩子成為「喜樂孩子」的祕訣。這不是說，讓她為所欲為。詩允在玩完她的玩具之後，通常她都會把玩具放回原處。在拿出了新玩具之後，她也會把剛玩過的玩具先放好。兩個禮拜前，有一次她很固執地不肯放好她的玩具。我表示願意幫她一起去收拾，但她堅持必須媽媽來幫她。我盡量保持冷靜，溫柔地告訴她，現在只有爹地能幫她，因為媽咪很疲倦，她需要休息。詩允不停地呼叫，哭着要媽媽，但我拒絕順從她。這對我來說，是很困難的。我拒絕她，因為我發覺她最近喜歡挑選某一些人。我要教導她，“偏愛”是不好的，那會導致歧視和偏見。

我把詩允放在一個角落，再次溫柔地對她說，要收拾好玩具，我會幫助她…。她在難過地痛哭，我真是很難守住那原則。最後她終於同意讓我跟她一同把玩具收好。我也向她保證，我還是很愛她。

從那以後，她在收拾玩具的時候再沒有向我挑戰。我不知道這會維持多久。我希望是直到永遠。為人父親可以有這樣的奢望，是嗎？

在過去的 20 個月裡，我學到很多東西：

當孩子表現醜惡時候，去愛；
當事情進展緩慢時候，放鬆、享受；
當別人援助、代禱的時候，心存感激；
當看不見前路的時候，禱告、信靠。

對於為父之道，我還有很多地方要學習。從別的父親身上，從我的父母身上，從我的妻子和女兒身上，我都可以學習。

3. 對上帝的信靠對我的幫助

我對上帝的信仰幫助我可以安度每一天，讓我可以從不同的角度去看事情。我學習透過上帝的眼光去看詩允：

雖然我犯罪，做了一些不討上帝喜悅的事，祂依然愛我。

當我這樣想的時候，無論詩允的表現多糟糕，我對祂的恩慈還是不能與上帝的恩典相比。

在英語堂我們常唱的一首讚美詩，其中一句是：

「我們的羞愧比海洋還深，但祂的恩典卻更深廣。」

我對詩允的恩慈，應該像上帝對我一樣。

每三個禮拜聚會一次的“弟兄小組”(Men's Group)對我也很有幫助。我們彼此鼓勵，要成為更好的丈夫、更好的父親、更好的基督徒。在上次聚會中，我們談到信心、恐懼、忍耐、榜樣和對兒女的影響。我很高興能夠與這些屬於上帝的人坦誠地彼此分享喜樂和傾

訴困難。

我也相信透過洗禮上帝的恩典已經臨到詩允，聖靈也已經與她同在。

我相信上帝在這幼年時期已經開始在她身上陶造她，使她可以活得合乎上帝的期望。有這樣的了解，使我深得安慰。

最後我要講到禱告。

透過禱告上帝讓我與妻子婉君有智慧和能力，去引導詩允更親近祂。

我的母親為我立下了美好的榜樣，她每天都也常為我們禱告，使我們每天更親近主。

儘管詩允不明白我今天所說的這一切，但她實在是一個好孩子。

她有很堅強的意志。詩允出生時在上顎有一個洞，去年七月她到醫院接受手術把這洞修補，要把洞旁的肌肉拉合在一起。想到這裡我們就感到心中冰涼。手術之後，傷口需要一週才能癒合。我相信在這期間詩允是非常不舒服，非常痛苦。但手術後的第二天，她的臉上已經展現笑容。她的堅強意志，使她可以繼續前行，幫助她學習認識她周圍的動物和玩具，學習溝通的技巧，學習英文字母，或許有一天她可以學習成為美國總統…。

為人父親可以有這樣的奢望，對嗎？

詩允學東西學得很快，所以，我們在她面前講話要很小心。

最後我要與大家分享幾張詩允的照片。我很喜歡替詩允拍照片，我也因此學到更多拍照片的技巧。看着詩允從出生到現在，她的成長實在令我感到驚訝。我們喜歡看她的照片，希望你們也喜歡。

Father's Day Sharing

Jeff Ng

I want to thank Pr.Lee for giving me the opportunity to share on Father's Day. I also thank God for His guidance and wisdom for me to grow as a father.

I haven't done a testimony for a very long time now. I think the last time I did this was back in Maryland. I believe it was also for a father's day. I tried to remember what I said before but it didn't work. I wish I still have the notes. I can particularly say the same thing and no one would know.

But Pr. Lee always takes care of his congregations. When he asked me to share, he also provided some questions so that it saves me some times and I don't have to think as hard. So, thank you. I'm just going to answer his questions literally. So, Mike will pretend to be Pr. Lee and he will ask me the questions.

Mike: First question - How are you blessed to be a father? (Mike can ask in Cantonese)

Being a father in itself is a blessing. I remember one time I heard someone said that our Heavenly Father wants the fathers to feel the pain that He felt when Adam and Eve disobeyed by eating the forbidden fruit. It sounded like having kids is more of a curse than a blessing. When the kids misbehavior, we tend to think God is punishing us. Why is He giving us these horrible children? We misunderstood God if we do not know His purpose for giving us children. Blessing to me is that I am able to impact another person's live. God blessed me because I can impact Mia's life. In return, she has blessed me by learning the things that we taught her. Then we blessed God for He

first blessed us first. It is just a blessing party.

Mike: Now, Mia is going to be 2 soon. What have you learned being a father?

To learn things, usually there is a teacher. Being a father could be taught by his children. I am certainly taught by Mia. The class is called “Daddy 101” and it is a requirement – “Prerequisite: A married loving responsible man. Course description: He will learn how to be patient, fun, creative, nice, and gentle. The skill of time management will not apply here.”

I learned a lot this past year. I would say patience is the #1 thing that I learned. I’ve learned that the faster I want things to get done, the longer it will take. For example, Mia can take 20 mins just to put on clothes which should be couple of mins thing, or take 5mins to get in the car seat which should be a less than a min thing. Really, it is hard to manage our time sometimes. I also needed patience when I teach her to do certain task like putting away her toys or sitting down when needed to sit down. I do need patience from it because I repeat the words many many times and she still does not listen. So, we have to think creatively to get her attention.

I also learned that Maria and I have great support from Family members and church family. When the time that we needed help, Sam and Jeannie, Mike and Winnie, Ezra, Alice, Pr. Lee, Mrs. Lee and Grace (The church staffs) and Erza’s mom, and Samantha willing to help babysit Mia so that we can go work. Mike and Winnie even took off work to take care of Mia. What they did really touched me. Samuel and Mel always provided their place for us when we needed rest or Mia needed a nap. I learned that Christ’s love has shown through from these people. Their willingness really humbles me.

Gentleness is also a good lesson. I learned this actually from my father. When I was growing up, I don’t remember yelling from him. I believe embracing with love and discipline with gentleness is the key to a happy child. That doesn’t mean she will get her way. Mia has been good at putting away her toys after she finished playing with them. Even taking out new toys, she has to put away the toys she just played. Couple of weeks ago, she was being stubborn about not to put away her toys. I offered to help her but she insisted only mommy’s help. I kept my cool and “gently” told her only daddy can help. Mommy is too tired and she needed rest. Mia just went on and on calling out crying to her mom but I refused to let her to get her way. Trust me, it was very hard. The reason I refused for her to go to Maria is because recently she likes to pick certain people. I was trying to teach her about favoritism is not a good thing. I believe that can lead to discrimination and prejudice. Anyway, about gentle disciplinary, I took her away to a corner and gently explain to her about picking up her toys and I will help her. She was stuttering crying and very sad. It was very hard to hold my ground. But she finally agreed for me to help her put back her toys by nodding her head and we put things back together and I reconfirmed to her that I still love her. Even since then, she puts back her toys without a challenge. We don’t know how long she will keep this up. But I hope forever. A dad can wish, can’t he?

I have learned many things these 20 months. Love when the situation is ugly. Relax and enjoy the long process of a task. Appreciate helps and prayers from others. Pray and trust during an unforeseen event.

I still have a lot to learn how to be a father from those who are fathers before me, my parents and Maria and also from Mia.

Mike: How has faith in God helped you being a father?

My faith in God helps me to go through each day. Definitely let me see things in different prospective. Sometimes I see it through the eyes of God. He still loves me even I sin and doing things that is not pleasing to Him. When I started to think this way, it doesn't matter how bad Mia can be but it cannot compare to God's grace. There is a praise song that we sing at Lighthouse. One part of the song says, "Our shame was deeper than the sea, You grace is deeper still". So, my grace to Mia should be like God's grace to me.

The Men's group that we meet every 3 weeks also helps me. We help each other to be better husbands, better fathers and better Christians. Last meeting that we have, we....sorry cannot share, what happen in men's group, stays in men's group. Basically, we talked about faith vs. fear, patience and being good example to our kids. That's all I can say. I am glad I can openly share my joy and problems with these men of God.

I also believe in the baptism that God's grace came to her and Holy Spirit fills her. So, I believe God has started to mold her to be the person God wants her to be in her early age. To know this is very comforting.

Lastly, Prayers. Through prayers, God can give Maria and I the strength and wisdom to bring Mia closer to Himself. My mom has set the example for me that she prays for us every day. Family and church family are also praying for us to be closer to God every day.

Even though Mia doesn't really understand all this, she is a good child. She is a child with strong will. Last year in July, Mia had a cleft palate surgery. She has a "hole" in her upper mouth. The surgeon needed to close the hole by pulling the tissue together. Just think about when we have a cold sore in our mouth; it takes a week to heal. For Mia to have the whole upper mouth to heal, I believe it was very uncomfortable and painful but you see her smiling face the next day after the surgery. Her strong will keeps her going with the things that she does, either learning her animals, her communication skill, her ABC or becoming the US president one day. A Father can hope, Can't he? She is a fast learner so sometimes we have to be careful on what we say in front of her too.

Finally, one great joy that I enjoy is taking pictures of her. So, I learned some skill and technique of the new hobby. By seeing how she grows from birth until now is quite amazing. And we love looking at those pictures too. Hope you enjoy the little slide show.

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	<u>國語堂</u>	<u>粵語堂</u>	<u>國語堂</u>	<u>粵語堂</u>
主禮:	李永成	李永成	胡晉生	劉文達
講員:	呂中瑛	呂中瑛	李永成	李永成
傳譯:	林文禮	馮秀如	林振宇	馮秀如
讀經:	姚湘漪	王陳莉莉	----	----
見證:	----	----	彭曉麗	彭曉麗
司琴:	李羅慧玲	何婧旻	潘蘇婷婷	呂婉君
領詩:	李劍峰, 楊靖海	劉鏘國, 文蕙英	潘宏仁, 潘敏玲	陳嘉順, 黎嘉詠
招待:	李子敏, 李浩 袁媛, 葉張百齡	陳惠民 譚福筠	王廣鈞, 王梁麗珍 許荃崧, 陳莉	莊劍虹 何陳真真
攝影機:	陳阮穎	黎嘉詠	陳阮穎	古穎儀
燈光音響:	劉宗秀	李晉, 李昊	傅秀華	李晉, 李昊
聖壇佈置:	朱尚東	徐黃心勤	朱尚東	徐黃心勤
兒童老師:	邵飛, 臧李渝珍 George, Amanda Tiffany, 黃天柱 陳國孟, 霍新	王珮嫻 張思敏 張宇, Eva	邵飛, 臧李渝珍 George, Amanda Tiffany, 黃天柱 陳國孟, 霍新	王珮嫻 張思敏 馬季莊, Eva
停車管理:	睦鄰團契	----	睦鄰團契	----
交通接送:	----	劉文達	----	劉文達
奉獻點存:	阮垂祐, 潘宏仁	黃昌宏, 鍾夢化 王陳莉莉	阮垂祐, 潘宏仁	黃昌宏, 鍾夢化 王陳莉莉

本週箴言 Watch Word for This Week

- 哥林多後書 4:7 我們有這寶貝(基督)放在瓦器裡，要顯明這莫大的能力是出於上帝，不是出於我們。
- 2 Corinthians 4:7 We have this treasure in jars of clay to show that this all-surpassing power is from God and not from us.

本週禱告重點 Prayer Request for This Week

為下主日 (8/22) 的福音主日禱告。
 講員：李永成牧師(國語、粵語堂)。講題：重見天日！
 Pray for the Evangelistic Sunday (8/22). Rev. Simon Lee will be the speaker. (Mandarin/Cantonese congregation).

兒童事工 Children's Ministry

- I. 本堂兒童主日學於 8/28 (週六) 7:00-9:00PM 在三樓禮堂舉行「寶劍練習」比賽，藉此幫助和鼓勵我們的孩子將上帝的話語記在心上，讓他們有隨時的安慰和有力量抵擋靈裏的仇敵。請家長們鼓勵家中的兒童參加，並與他們一同練習。
- II. 本堂把 8/29(主日)定為「兒童主日學主日」，藉此希望可以讓弟兄姊妹加深認識主日學對兒童靈命成長的重要性。

報告事項

1.上週主日崇拜聚會人數： 英語堂：35位 國語堂：265位 粵語堂：114位

2.上週主日奉獻記錄：	常費奉獻	感恩奉獻	差傳奉獻	轉交奉獻	建堂奉獻
英語堂	\$112.00	\$100.00			
粵語堂	\$1,442.00	\$175.00			\$20.00
國語堂	\$6,192.00	\$5.00	\$20.00	\$400.00	\$488.00
兒童主日學				\$14.03	

3.鄰童輔習班： 新學期已經開始，不少鄰童需要人幫忙他們做家課，歡迎弟兄姊妹參與事奉。週一至週五，任何一天，3:00-5:00PM，有意者請在陳列桌的表格上簽名。

4.禱告月曆： 本堂每月均編排禱告月曆。若需要代禱者請在陳列桌上填寫「代禱事項」表，並放進「代禱事項」箱子中。

5.靈修材料： 9月至11月的「靈命日糧」英文版已放在陳列桌上，歡迎取閱。

6.成人主日學： 「走近耶穌」系列課程之四「永恆的耶穌」於今天 11:00AM 在副堂，由馬天為弟兄教授。

7.禱告會： a. 粵語堂崇拜後隨即在禮堂為粵語堂事工禱告，禱告後有午餐供應(自由奉獻)，請弟兄姊妹抽空參加。
b. 本週六(8/21) 9:00-10:00AM 在三樓為青少年及兒童事工禱告，請弟兄姊妹抽空參加。

8.執事會： 本週二(8/17)7:30PM 在會議室舉行本月例會，請各執事準時出席。

9.喜樂團契： 本週三(8/18) 9:30AM 運動，10:00AM 聚會觀看福音光盤，歡迎參加。

10.聯合詩班： 本週四(8/19)、8/26 及 9/2 一連三個星期四 7:30PM 在禮堂為 9/5(主日)聯合崇拜及 9/12 聯會培靈會獻詩練習，請國語堂及粵語堂詩班員準時出席。歡迎喜歡唱詩歌讚美主的弟兄姊妹參加。

11.小小音樂會： 本週六(8/21)5:00PM 在禮堂舉行，由本堂青少年及孩子們演奏，歡迎大家來欣賞。6:30PM Pot-Luck 聚餐。

- 12.福音主日： 下主日(8/22)舉行，講員是李永成牧師。講題：重見天日！
請為此聚會及講員禱告，並邀請未信主的親友參友。
- 13.華福團契： a. 為了幫助新的留學生，華福團契現收集一些廚房用具及日常用品，願意捐贈者請於本週五(8/20)前帶到教會或與吳靄梨姊妹聯絡(383-9595)。
* 捐贈物品必須完整、乾淨。
b. 本週五(8/20) 6:30PM 在二樓大堂聚餐，7:30PM 舉行迎生晚會，請邀請慕道及新生朋友參加。
c. 於 9/3 至 9/5 (週五晚上 6:00-週日上午 11:00)在 YWCA Camp Kokokahi, 45-035 Kaneohe Bay Dr., Kaneohe 舉行福音夏令營。由遠志明牧師擔任大會講員，主題：「相約在彼岸」。詳情及報名細則請參閱宣傳海報及陳列桌上的報名表。
- 14.公民義務： 登記成為選民是美國公民應盡的義務；你的選票對立法有巨大的影響力。倘若你仍未登記為選民，或已更改地址或姓名，請立刻填寫「選民登記申請表格」，本週四(8/19)截止登記。表格已放在陳列桌上，並有同工幫忙填寫。

培靈奮興會 Spiritual Revival Conference

- I. 夏威夷華人基督教聯會於 9/10 至 9/12(週五至週日)一連三天 7:30PM
在本教會禮堂舉行培靈奮興會，敦請麥希真牧師擔任講員。
主題是「人最大的需要——愛」，粵語翻國語，有兒童照顧。
- II. 夏威夷華人基督教聯會於 9/11(週六) 9:30-12:00AM 在本教會禮堂舉行「同工事工/生活」研討會，敦請麥希真牧師擔任講員。
主題：1) 教會興旺和繼續興旺的唯一要訣；2) 上向的生活和橫向的生活
粵語翻國語，不設兒童照顧。
麥希真牧師曾任新加坡神學院院長多年，是蒙主重用的主內前輩，現在加拿大多倫多定居。
請弟兄姊妹預留時間參加。